

FSB *MkII* Fluid Head



FSB 6 *MkII* **FSB 8** *MkII* **FSB 10** *MkII*

Copyright © 2021

著作権所有について

原版：英語

あらゆる国や地域において本書の著作権を所有しており、また本書の無断複写・転載を禁じます。本書の内容のいかなる部分もVidendum Group Plc.の事前の同意または許可なしに、写真複写、写真、磁気またはその他これらに限定されない方法で検索システムへの保存、送信、複写、複製をすることはできません。

免責事項

本書に記載されている情報は、本書の印刷時点では正確と判断されている情報です。Videndum Production Solutions Ltd は、本書に記載の情報および仕様を予告なく変更する権利を有します。変更内容は本書の改訂版に反映されます。

弊社は本書を定期的に改訂して製品仕様や特性の変更を反映するよう努めています。弊社製品の重要な機能に関する情報が本書に記載されていない場合はご一報ください。本書の最新版は、弊社webサイトからご利用いただけます。

Videndum Production Solutions Ltd は予告なく本製品のデザインおよび機能を変更する権利を有します。

商標

すべての製品の商標および登録商標はThe Videndum Group Plc.の所有物です。

その他すべての商標および登録商標は、それぞれ各社の所有物です。

発行者：

Videndum Production Solutions Ltd

安全上の注意事項	2
本書に使用されている警告マーク.....	2
健康と安全.....	2
取付と設置.....	2
保守.....	3
本書の説明	4
使用目的.....	4
本書について.....	4
保証規定.....	4
延長保証.....	4
シリアルナンバーの位置.....	4
製品一覧	5
各操作部名称	6
左側面部.....	6
右側面部.....	7
取付と設置	8
プリズム水準器.....	8
ヘッドの取り付け.....	8
三脚への取り付け.....	8

ヘッドのフラットベース状態への変更.....	9
カメラの取り付けと取り外し.....	10
パンバーの取り付け.....	12
パンバーの調整.....	12
パンバーの設定.....	13
カメラバランス調整.....	14
重心の調整.....	14
カウンターバランスの調整.....	16
ドラッグの調整.....	18
運搬	19
運搬時のヘッドセッティング.....	19
パンバー装着時の運搬.....	19
保守	20
清掃と点検.....	20
電池の交換.....	20
日常のメンテナンス.....	20
技術仕様	21
通知事項	22

安全上の注意事項

本製品の安全な取り付けおよび取り扱いに関する重要な情報です。
本製品を使用する前に、必ずお読みください。

安全な取り扱いのために、下記の注意事項を遵守してください。

安全な取り扱い方法を理解してから、本製品を使用してください。

この注意事項を保管し、必要な時に参照してください。

本書に使用されている警告マーク

本書には、安全上の注意事項が記載されています。人身傷害の危険や本製品の損傷を回避するために安全上の注意事項を遵守してください



警告！

人身傷害のリスクまたは他人に危害を加えるリスクがある場合、左記のマーク「警告」のコメントが表示されます。



注意！

製品、関連機器、プロセスまたは周囲に損傷を与えるリスクがある場合、「注意」のコメントが表示されます。



製品取扱説明書を参照してください。



警告！

指や手を挟んで怪我をする可能性がありますので注意が必要です。

健康と安全



人身傷害、または他者への危害につながる危険があります。

すべての人が十分に訓練され、正しい取り扱い手法および健康と安全に関する規制を順守する必要があります。使用する国または地域の関連機関の責任の下に、いかなる時にも安全な作業習慣を徹底してください。

取り付けと設置



警告！ 三脚に耐荷重以上のヘッドやカメラ、その他アクセサリなどを取り付けしないでください。



警告！ 指が挟まれる危険性があります。フルードヘッドのブラットフォーム部（トッププレート／バランスプレート）下部とボディ上部との間に指を入れないでください。



注意！ カメラを取り付けた状態で三脚を使用していない場合や、三脚上でフルードヘッドの水平出しを行う場合は、ヘッドのパンブレーキとチルトブレーキを必ずかけてください。



注意！ フルードヘッドの取り付け時や取り外し時、あるいは三脚の高さや脚位置の調整時には、カメラをしっかりと呼さえてください。



注意！ カウンターバランスやカメラ位置の調整時には、パンバーから絶対に手を離さないでください。またパンバーを使用して三脚やフルードヘッドを持ち上げたり移動したりしないでください。



注意！ パンバーには重いものを取り付けしないでください。



注意！ 運搬の際は、必ず事前にカメラを取り外してください。

保守



警告！ 認定外の部品やアクセサリを取り付けたり、認定外のサービス担当者が修理を行ったりした場合、製品の安全性に悪影響を及ぼす恐れがあります。製品保証条件も無効になる可能性があります。



注意！ 電池交換の際は、本製品で使用することが推奨されたものと同ーまたは同等タイプの電池のみを使用してください。

本書の説明

使用目的

SachtlerのFSB MkII フルードヘッドはスムーズなパンとチルトの動きを可能にするために開発されており、オペレーターは幅広い角度で撮影ができます。

本書について

本書は、フルードヘッドの正しいセットアップ、操作、および保守の手順を示す目的で作成されています。

保証規定

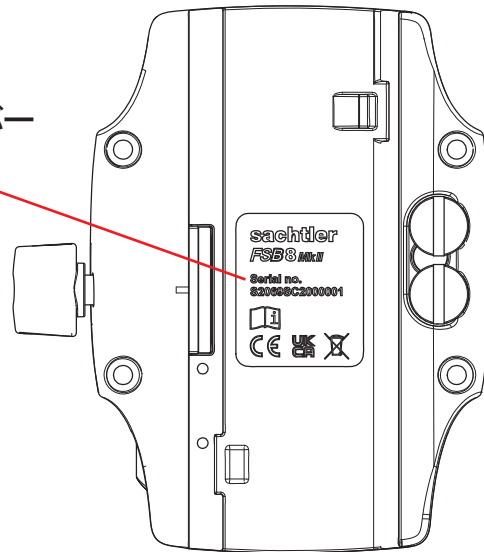
本製品の保証期間は1年間です。

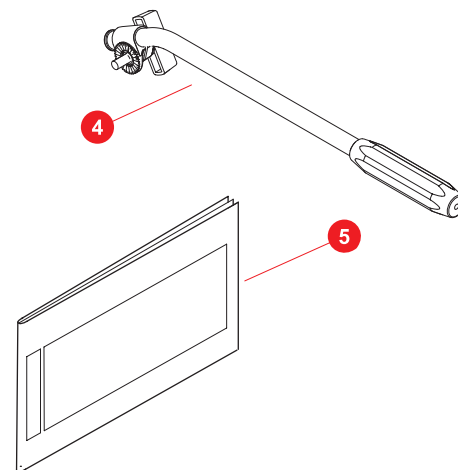
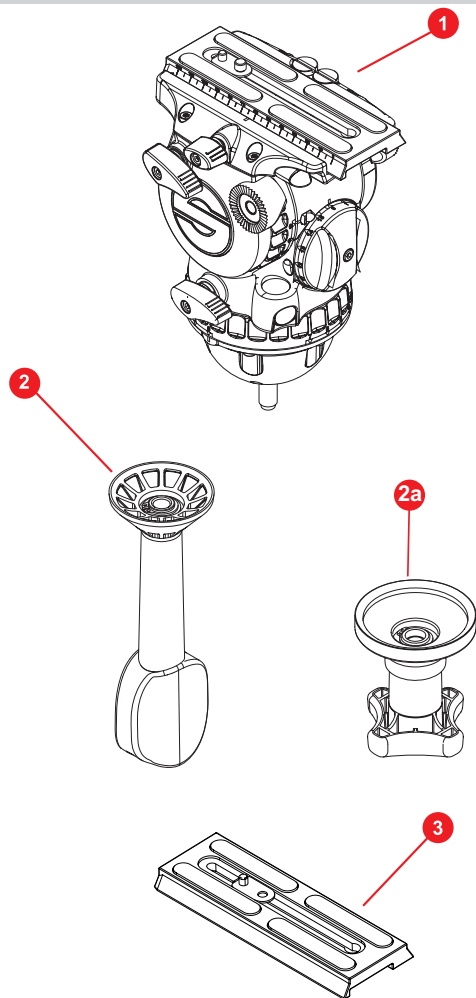
製品保証に関しましては、製品に添付された保証規定をご参照ください。

延長保証

<https://vitecproductionsolutions.jp/register/> にて製品登録を行っていただきますと、保証期間が1年間延長され、計2年間になります。

シリアルナンバー
の位置

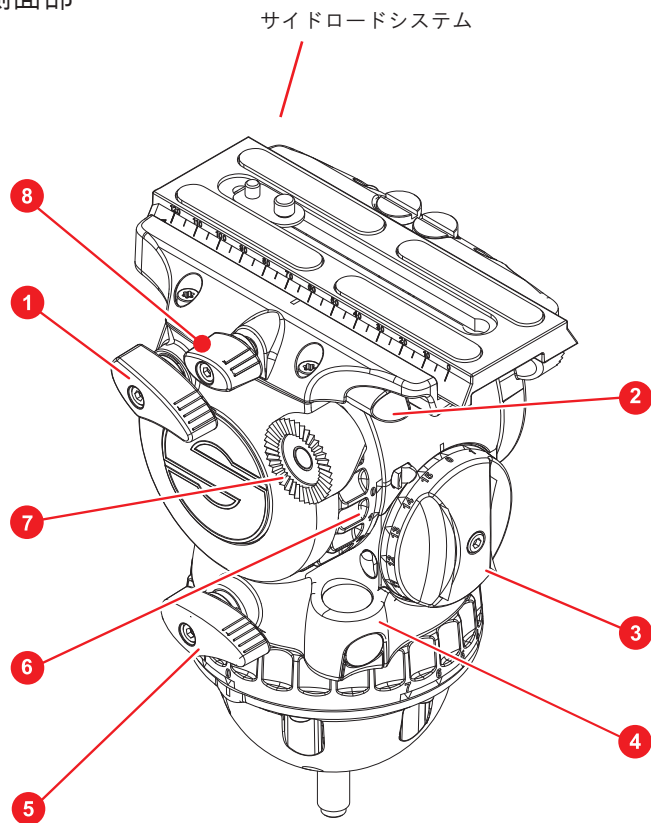




Item	Description	Part No
1	FSB 6 MkII フルードヘッド (サイドロード)	S2065-0001
	FSB 8 MkII フルードヘッド (サイドロード)	S2069-0001
	FSB 10 MkII フルードヘッド (サイドロード)	S2073-0001
2	タイダウン 75mm	0075
2a	タイダウン100mm	S2052-1100
3	サイドロード カメラプレート S	0164
4	バンパーDV75	0992SP
5	取扱説明書	S2065-4980

各操作部名称

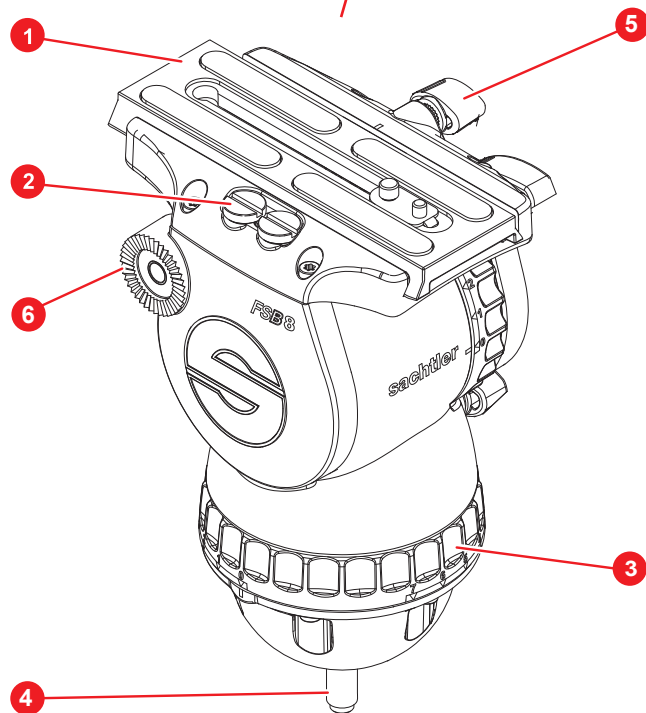
左側面部



1	チルトブレーキ
2	サイドロード安全ロック
3	カウンターバランス調節ノブ
4	照明付きプリズム水準器
5	パンブレーキ
6	チルトドラッグダイヤル
7	左パンバー取り付け座（菊座）
8	カメラプレート固定ノブ

右側面部

サイドロードシステム



1	サイドロードカメラプレートS
2	予備カメラネジ
3	バンドラッグダイヤル
4	タイダウン用スタッド
5	カメラプレート固定ノブ
6	右パンバー取り付け座（菊座）

プリズム水準器

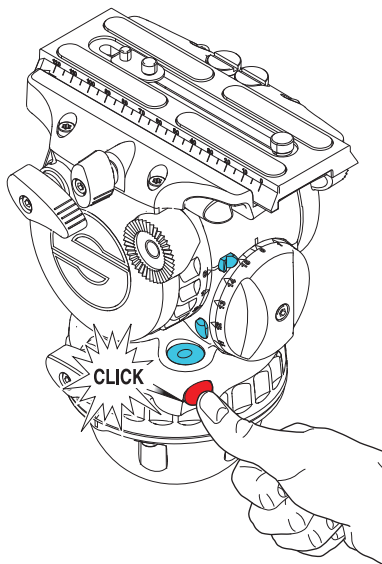
フルードヘッドには暗い場所でも簡単に水平調整ができる照明付きプリズム水準器が取り付けられています。またドラッグとカウンターバランスも照らすことができます。

ヘッドの位置が高すぎて上から見るできない場合に気泡を見て水準をとることができるプリズムを備えています。このプリズムにはオン/オフスイッチも組み込まれています。

さらに、プリズム水準器は暗い場所でも容易に水平調整を行える自照式タッチパブル水準器を備えています。

プリズム水準器ウィンドウを押すと照明が作動します。
(右図)

1. ウィンドウを短く押すと、水準器LEDが約10秒 $\pm$ 1秒間点灯します。
2. ウィンドウを1秒以上押し続けると、水準器LEDとチルトドラッグおよびカウンターバランス照明が20秒 $\pm$ 2秒間点灯します。
3. いずれかの照明がオンになっているときにウィンドウをもう一度押すと、すべてのLEDが消灯します。

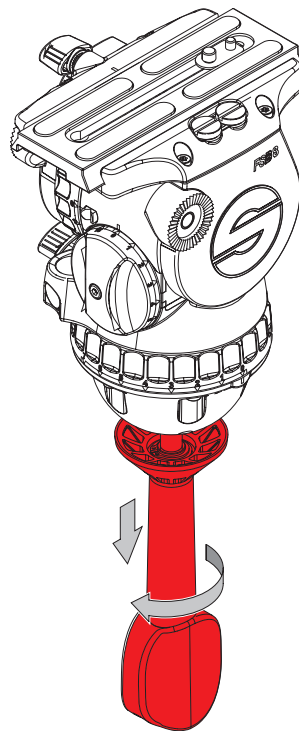
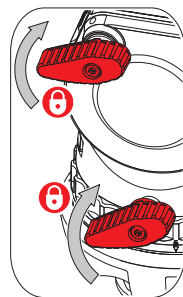


ヘッドの取り付け

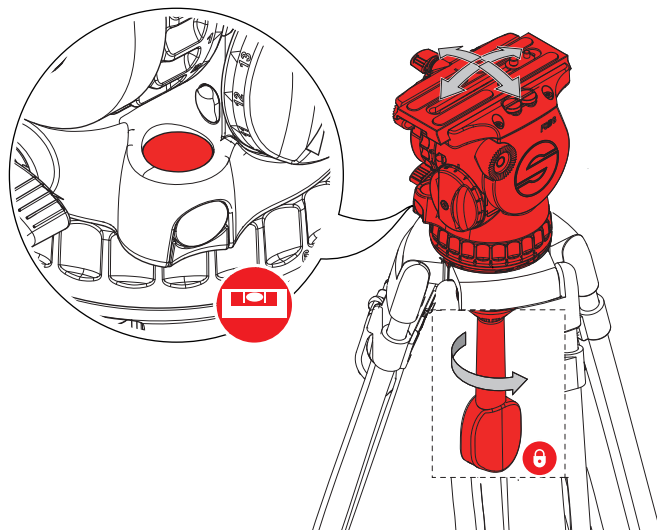
タイダウンを利用してSachtlerボウルベースの三脚に取り付けられるように設計されています。

三脚への取り付け

1. チルトブレーキとパンブレーキをかけて、ヘッドを片手でしっかりと押さええます。
2. タイダウンを外し、ヘッドを三脚に配置しタイダウンを緩く取り付けます。

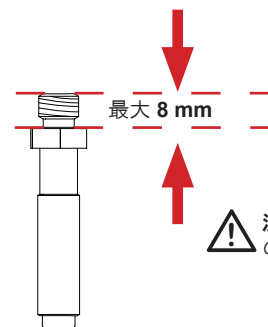


3. 水準器の気泡が中央にくるようにヘッドの傾きを調整します。タイダウンを締め、パンブレーキを緩め、水準器の気泡が中央からずれないことを確認してください。



ヘッドのフラットベース状態への変更

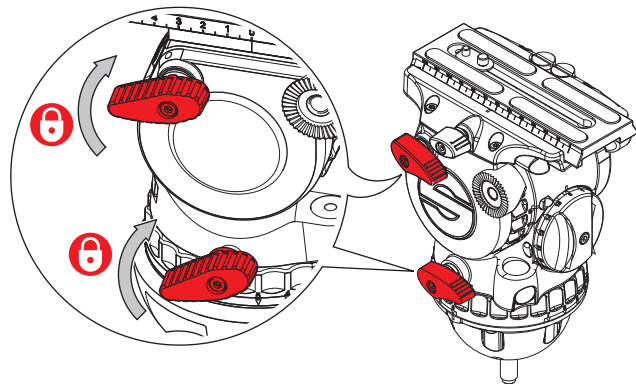
1. ヘッド底面中央のタイダウン用スタッドを緩めて外し（後の使用のために保管してください）ペDESTALまたはスライダーを取り付けるためのフラットベース状態にします。



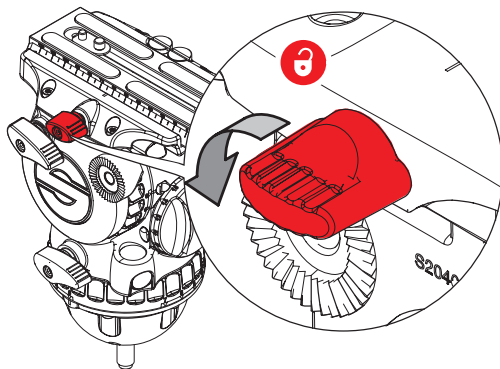
注意！ 損傷の危険。 ピンを取り付けるときのネジ長は最大8mmです。

カメラの取り付けと取り外し（サイドロード）

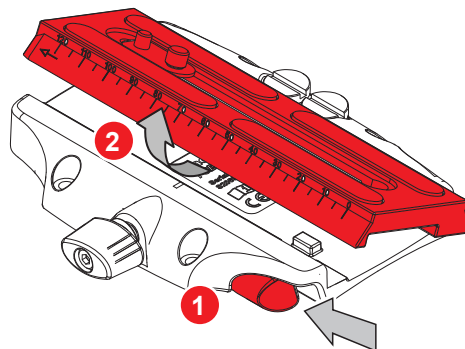
1. パン、チルトブレーキをかけます。



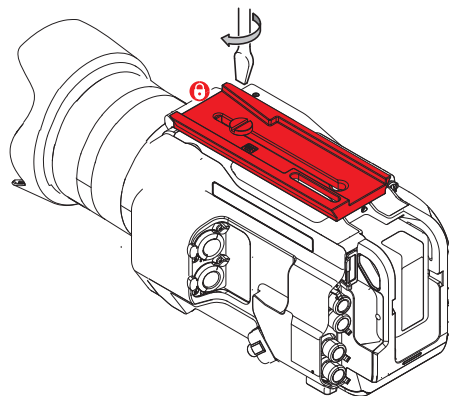
2. カメラプレート固定ノブを緩めます。



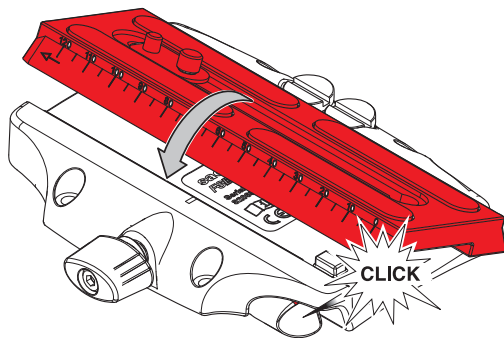
3. 安全ロック (①) を押して、プレート (②) を外してください。



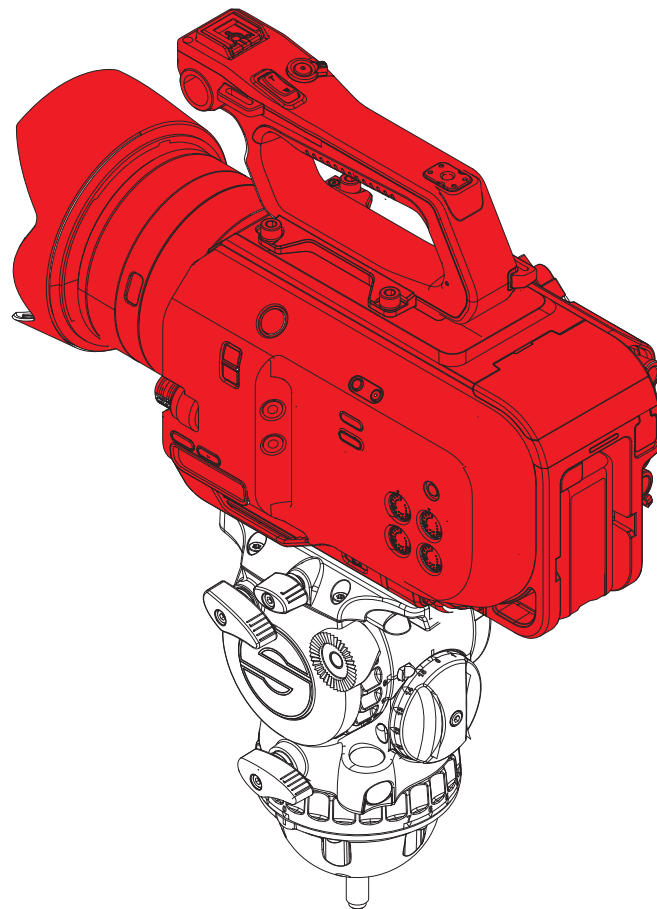
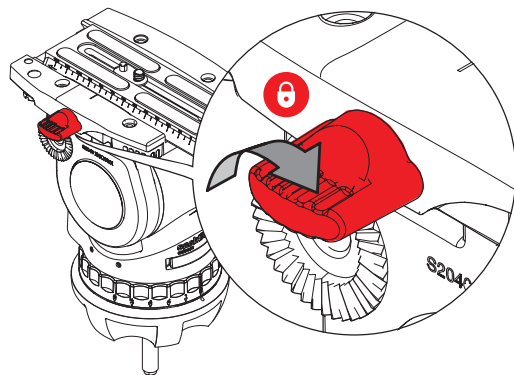
4. カメラプレートをカメラの重心付近に取り付け、時計回りにネジを締めます。追加のネジはスライド式バランスプレートに備わっています。



5. カメラプレートを下図のように設置し、押し込むと自動的に固定され、安全ロックがカチッと音を立てて元の位置に戻ります。
(わかりやすいようにカメラなしで表示しています)



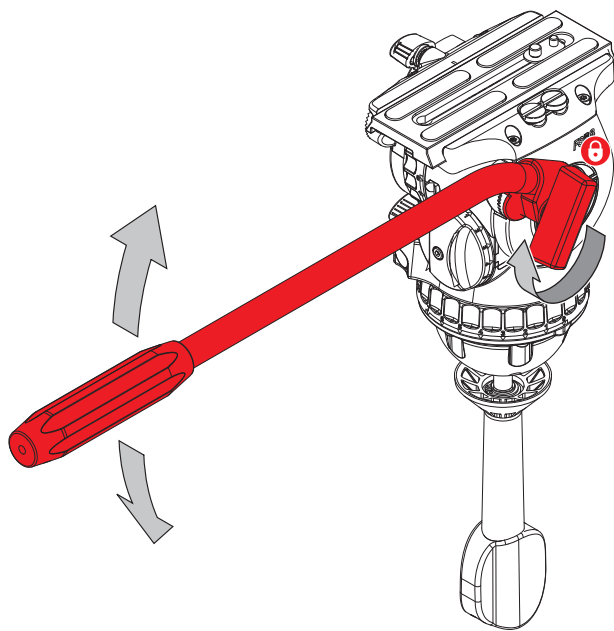
6. バランスを調整したあと、カメラプレート固定ノブをしっかりとロックします。



取付と設置

パンバーの取り付け

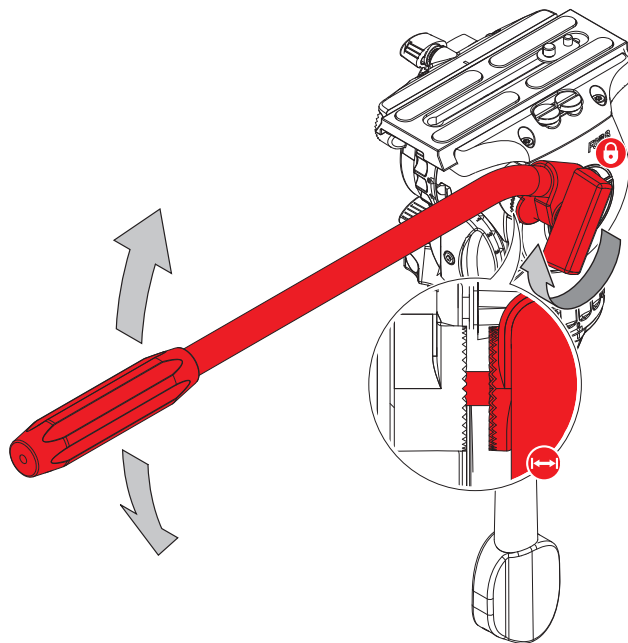
パンバーを取り付けて任意の位置に調整し、クランプネジを締めて歯が完全にかみ合うようにします。



パンバーの調整

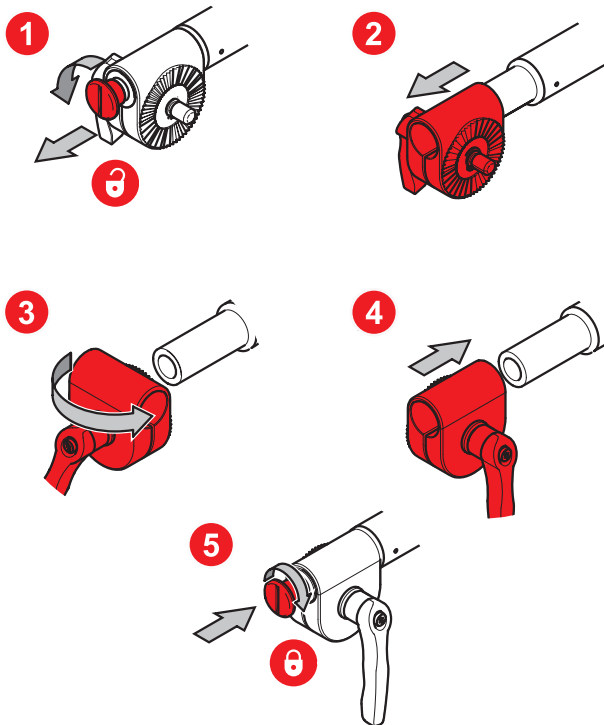
パンバーの位置を調整するには、クランプノブを十分に緩めて菊座が擦れることなく回転できるようにしてください。

パンバーが任意の位置に来たらクランプノブを締めます。



パンバーの設定

通常、パンバーはフルードヘッドの右側に取り付けられるように構成されています。左側に取り付ける場合は、パンバーを下図のように組み換えることができます。



カメラバランス調整

フルードヘッドの操作前に、積載物（カメラ、レンズ、装着するその他のアクセサリー）のバランスを正しく調整して、安全で信頼性の高い操作を行えるようにしてください。

警告！ 積載物のバランス調整を行う際は、バランス調整されていない積載物が突然落下する危険性があります。正しく設定するまでは、積載物をしっかりと押さえるようにしてください

警告！ 指が挟まれる恐れがあります。フルードヘッドのプラットフォームと本体の間に指を当てないでください。

注意！ カウンターバランスやカメラ位置の調整時には、パンバーから絶対に手を離さないでください。

注意！ カメラ、パンバー、およびすべてのアクセサリーの操作位置への取り付けは、ヘッドのバランス調整前に行ってください。機材を後で取り付けた調整した場合、フルードヘッドのバランスに狂いが生じる恐れがあります。

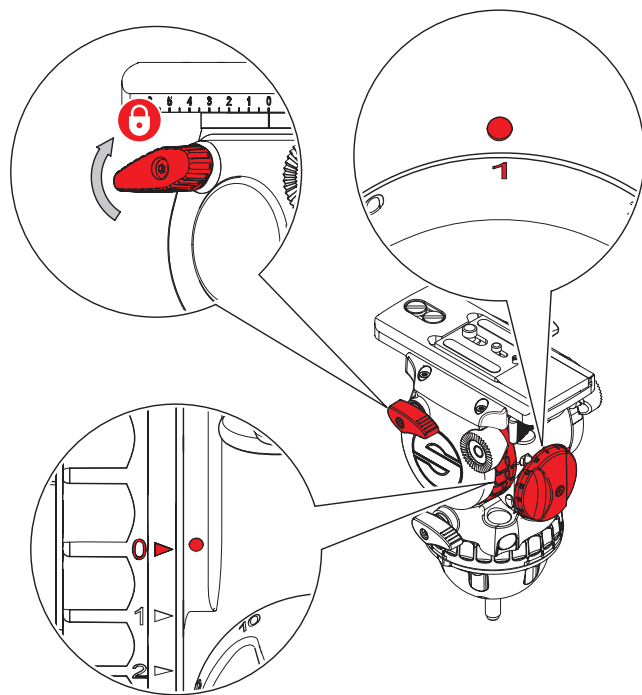
重心の調整

カウンターバランスの調整前に、積載物の重心をフルードヘッドの軸の中心に正確に合わせる必要があります

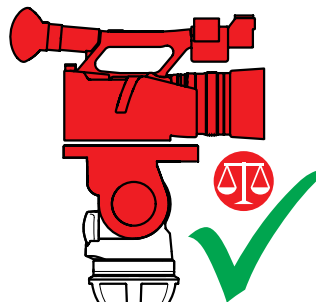
注意！ バランス調整前に、ヘッドが水平であることを確認してください。（8ページを参照してください）

1. チルトブレーキをかけ、チルトドラッグの設定を「0」に合わせます。カウンターバランス調整ノブを積載物に合わせて適切な設定に調整します。

 カウンターバランスの設定変更は、ヘッドが水平位置を通過する際に有効となりますのでご注意ください。

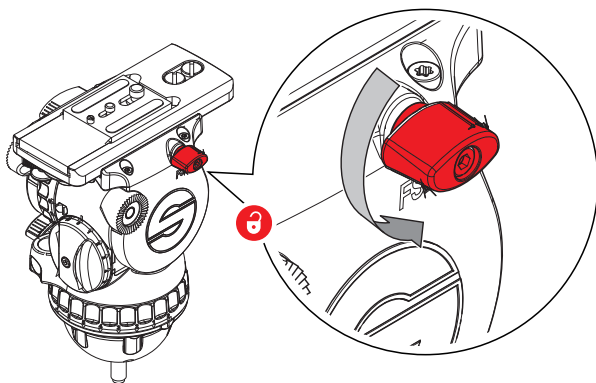


2. プラットフォームが水平位置（カメラが真正面を向いている）で停止するか、いずれかの方向に均等に傾く場合、バランスは正しく取れています。バンパーをしっかりと持ち、チルトブレーキを解除します。

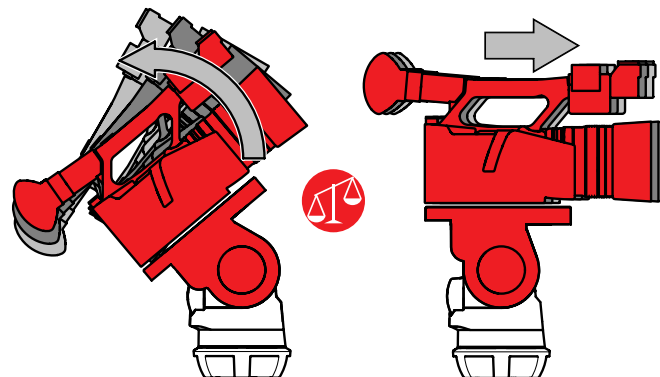


積載物の動き方や停止位置を確認してください。

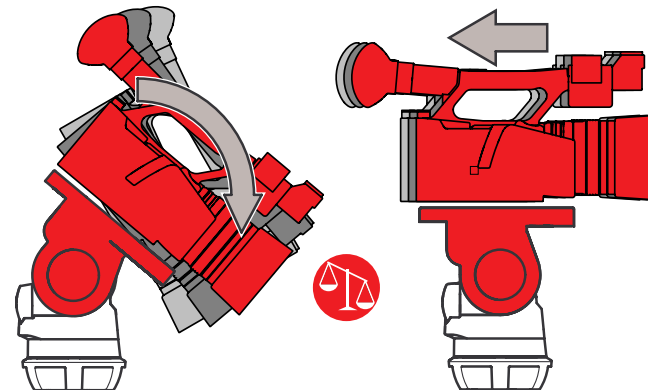
3. 積載物がいずれかの方向に（前後に著しく）傾く場合：



- (a) カメラプレート固定ノブを緩めて、スライド式バランスプレートロックを外します。



- (b) 積載物が後方に傾く場合は、ヘッドの前方に積載物をスライドし、カメラ（バランス）プレートを再度ロックしてください。



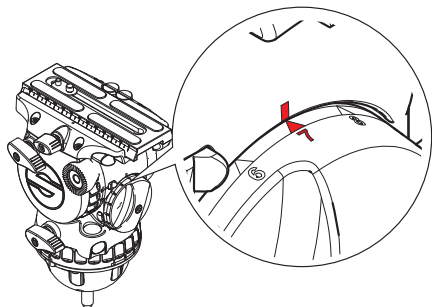
- (c) 積載物が前方に傾く場合は、ヘッドの後方に積載物をスライドし、カメラ（バランス）プレートを再度ロックしてください。

カウンターバランスの調整

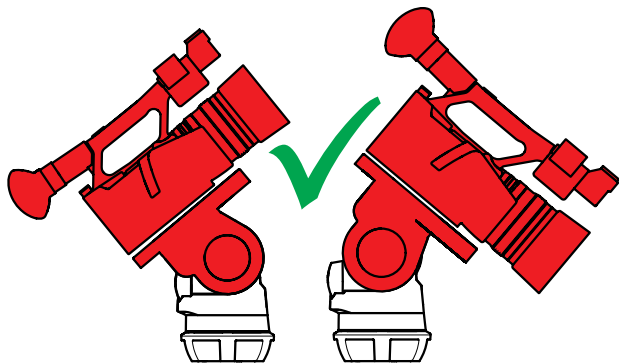
積載物のバランスを正確に調整するため、フルードヘッドには16段階のカウンターバランスアジャスターを備えています。

注意！カウンターバランスの設定変更は、ヘッドが水平位置を通過する際に有効となりますのでご注意ください。

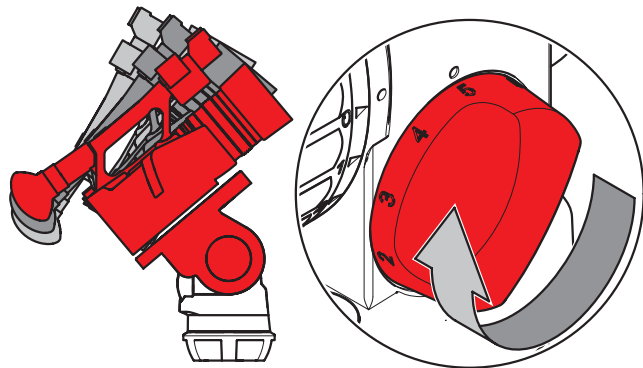
1. カウンターバランス調節ノブを中間設定（7）にセットします。



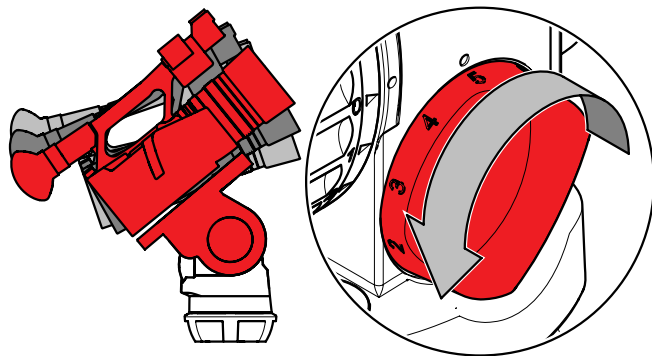
2. 積載物を両方向に約30°チルトして離します。離したときに積載物が同じ位置に留まる場合は正しくバランスが取れています。



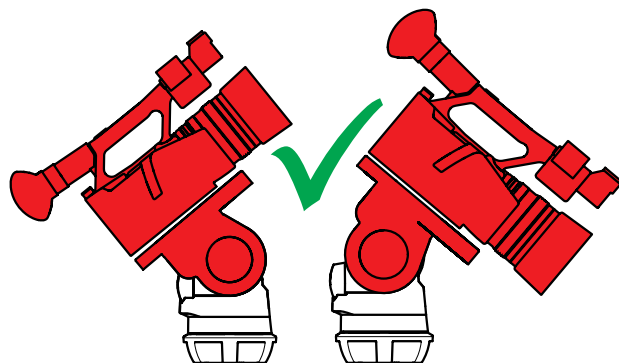
3. 離れたときに積載物が水平に戻ろうとする場合は、バランスが高すぎる位置にセットされています。調節ノブの設定を1段階ずつ下げてテストし直します。



4. 離れたときに積載物が前または後方に倒れようとする場合は、バランスが低すぎる位置にセットされています。調節ノブの設定を1段階ずつ上げてテストし直します。



5. 積載物をプラスおよびマイナスの移動角度に傾け、希望しているチルト角に留まることを確認します。



積載物の角度が上下する場合は、バランスが取れるまで手順3から4を繰り返します。

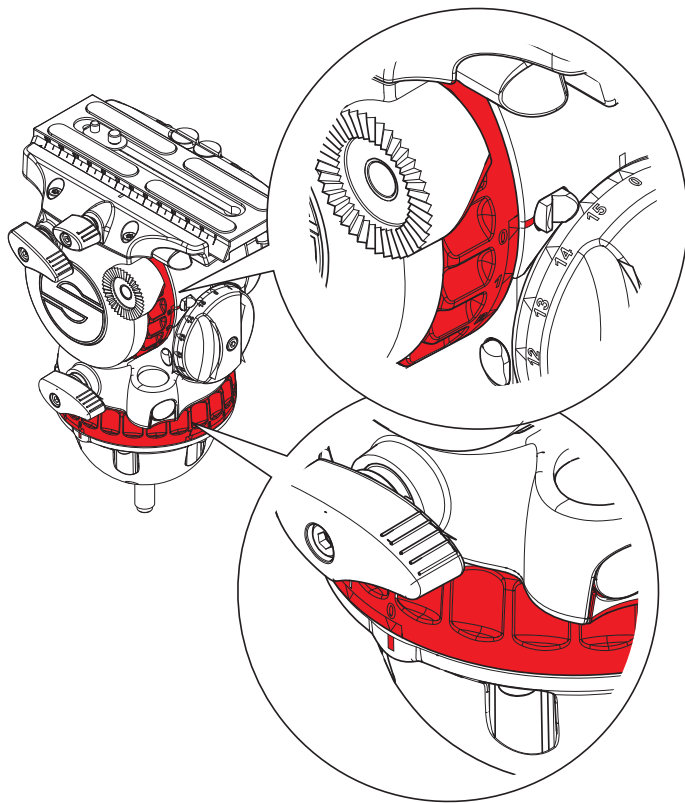
ドラッグの調整

フルードヘッドはパンおよびチルトドラッグ制御機能を備えています。ドラッグを使用することにより、撮影中にフルードヘッドを動かす際の衝撃や振動をおさえることができます。また、ドラッグは完全に解除することもできます。

⚠ 注意！ ドラッグダイヤルは必ず目盛りの位置にセットしてください。ドラッグダイヤルを目盛りの間にセットした場合、フルードヘッドに深刻な損傷を発生させる恐れがあります

 パン及びチルト制御に同じドラッグ規定値を適用することにより、正確な動きに加え、斜め方向の動きも可能になります。

1. パンおよびチルトのドラッグダイヤルを必要な目盛り位置（1が最小、7が最大目盛りとなります。ただしFSB 6 MkIIは最大目盛りが3となります）に回して矢印を点の目印に揃えます。ブレーキを解除し、カメラをゆっくりとパンまたはチルトしてドラッグをかみ合わせます。
2. ドラッグダイヤルを0の位置に回して、ドラッグを完全に解除します。



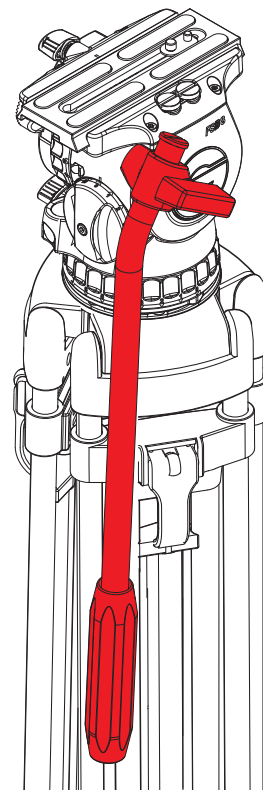
運搬時のヘッドセッティング

長期にわたるフルイドヘッドの、スムーズで信頼性の高い操作を保証するため運搬中や保管中はそれぞれの操作部に次の設定を適用してください。

ブレーキ	フリー (0)
カウンターバランス	最大 (15)
ドラッグ	最小 (0)

パンバー装着時の運搬

パンバーを装着した状態でフルイドヘッドを運搬するときは、損傷を防ぐため、三脚の脚を付けたまま縦置きに閉まってください。



清掃と点検

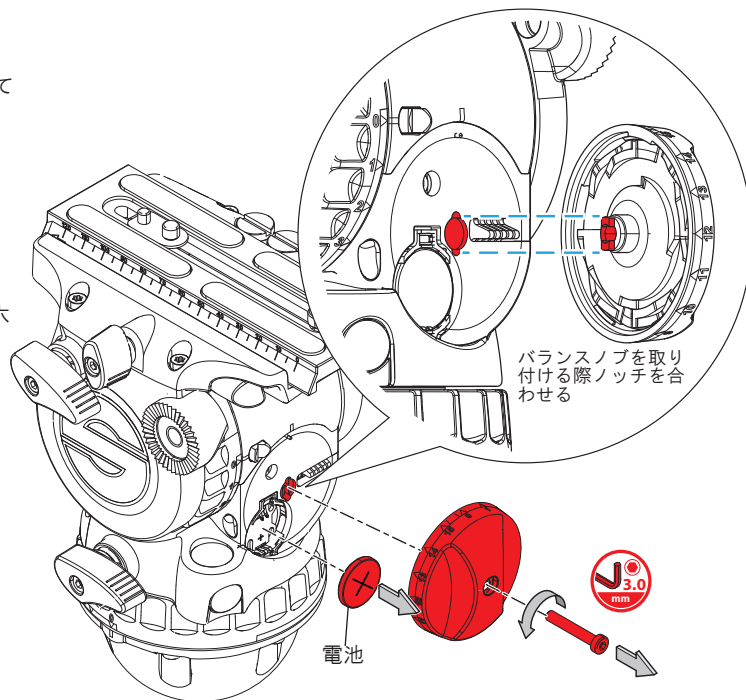
フルードヘッドは、柔らかい布を使用して定期的に清掃してください。比較的ひどい汚れの場合は、柔らかいブラシと中性洗剤を使用してください。

電池の交換

照明付きプリズム水準器の電源は標準型ボタン電池「CR2032(3V)」

1個です。

1. 3.0 mmの六角レンチを使用して、カウンターバランスノブから六角ボルトを取り外します。(反時計回りに回します)
2. カウンターバランスノブの部品を取り外して、電池を露出させます
3. 指の爪またはマイナスドライバー等を使用して電池を取り出します。バッテリーの廃棄については、22ページの「廃棄電池の処理」を参照してください。
4. 交換の際には、電池の極性が合っているか確認してください。(プラス側が上面) プリズム水準器のスイッチを押し、照明がつか確認してください。
5. カウンターバランスノブを組み立てなおします。ノブのセンターピースはヘッドのノッチ(12時と6時)と位置を合わせる必要があります。
6. 六角ボルトを元の位置に戻して締めます。カウンターバランスノブの動作を確認し、正常に動作することを確認してください。



日常のメンテナンス

フルードヘッドの嵌合ピンが潤滑した状態を確実に維持できるように定期的にパンおよびチルトドラッグの目盛りの全範囲に渡って動かしてください。



質量

FSB 6 MkII	2.5 kg
FSB 8 MkII	2.6 kg
FSB 10 MkII	2.9 kg



最大耐荷重

FSB 6 MkII	8 kg
FSB 8 MkII	12 kg
FSB 10 MkII	12 kg



高さ

FSB 6 MkII	186 mm
FSB 8 MkII	186 mm
FSB 10 MkII	188 mm



ドラッグ (パンおよびチルト)

FSB 6 MkII	3段階および0
FSB 8 MkII	7段階および0
FSB 10 MkII	7段階および0



カウンターバランスの段階

FSB 6 MkII	15段階および0
FSB 8 MkII	15段階および0
FSB 10 MkII	15段階および0



チルト角

+90° ~ -70°



バランス幅

FSB 6 MkII	120 mm
FSB 8 MkII	120 mm
FSB 10 MkII	120 mm



カメラプレートのスライド幅

Sideload S - 120 mm



温度範囲

-40°C ~ +60°C



カメラ取付具

サイドロード カメラプレートS
(# 0164)



パンバーのタイプ

Single pan bar DV 75 (# 0992SP)
直径 16 / 28 mm
長さ 430 mm



バッテリー

CR 2032, 3V

当社は、技術の進歩に基づき本製品を変更する権利を有します。

適合宣言



Videndum Production Solutions Ltd., はこの製品が BS EN ISO9001 に従って製造されていることを宣言します。

Videndum Production Solutions Ltd., は、規制遵守の責任者として当社の単独の責任のもとで記載されている製品が以下に準拠して評価および決定されていることを宣言します。

Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU

By application of the following harmonised standard(s):

EN55032:2015 Class A

EN55015:2013 + A1:2015

EN61547:2009

EN55035:2017

Machinery Directive 2006/42/EC

RoHS 2011/65/EU

適合宣言の写しはご要望に応じてお渡しすることが可能です。

環境への配慮

European Union Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (WEEE指令、2012/19/EU)

本製品またはその梱包物に記載されたこのマークは、本製品を一般的な家庭ごみと共に廃棄してはならないことを示します。



一部の国々またはEC（ヨーロッパ共同体）地域では、分別収集システムを設立して、電気および電子廃棄製品のリサイクル処理を行っています。本製品の正しい廃棄を確実にを行うことにより、環境および人の健康に対する潜在的な悪影響の防止に役立ちます。原料のリサイクルにより、天然資源を保全することができます。

本製品およびその梱包物の廃棄方法については、当社のWebサイトを参照してください。

EU以外の国々

地元の自治体の規制に従い、電気および電子機器のリサイクルに対応する集積所で本製品を廃棄してください。

廃棄電池の処理

本製品に含まれるすべての電池は家庭ごみとして処理しないでください。これらの電池の正しい廃棄を確実にを行うことにより、環境および人の健康に対する潜在的な悪影響の防止や天然資源の保全に役立ちます。

本製品から安全に電池を取り外す方法については、本書の20ページ「電池の交換」の項をお読みください。廃棄電池をリサイクルする場合、適切な集積所に電池を届けてください。

Publication No. S2065-4980/A



www.sachtler.com